

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

24PFL2908H/12S

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Ръководство на потребителя

Felhasználói kézikönyv

Manual de utilizare

Uživatelská příručka

Εγχειρίδιο χρήσης

Užívateľská príručka

Priročnik za uporabo

Korisnički priručnik

Kullanıcı kılavuzu

Korisnički priručnik

PHILIPS

Sadržaj

Važno	1
Koristite vaš TV	2
Daljinski upravljač	2
Obaveštenje, odlike i pribor	3
Efikasnost energije	3
TV skrol dugme	3
Povežite napajanje	3
Uključivanje / isključivanje	3
Prva instalacija	3
Meni Pregledač medija	4
Plej media datoteke na USB uređaj	4
Snimanje program	4
Snimanje sa vremenskim programiranjem	4
Instant snimanje	4
Gledati snimljene programe	4
Promena TV postavke	5
Opcije ekrana	5
Opcije zvuka	5
Konfiguriše roditeljske postavke	5
Elektronski programski vodič (EPG)	5
Ažurirajte vaš TV	5
Rešavanje problema	6
Specifikacije	7
PC-ulaz Tipični režimi prikazivanja	7

Važno

Pročitajte sve informacije oko bezbednosti koi se nalaze u knjižicom pre nego što instalirate i koristite vaš TV. Ukoliko dođe do oštećenja radi nepridržavanja instrukcije, garancija ne može se primeniti.'

Otstranivanje stare opreme i baterije

Nemojte odstranivati ovaj TV ili baterije u opšti, kućni otpad. Ako želite da odložite proizvod ili bateriju, razmislite o sistemima ili objektima za prikupljanje takvog otpada radi odgovarajućeg recikliranja.

Napomena: Znak "Pb" ispod simbola baterije ukazuje da ova baterija sadrži olova.



Proizvodi

Baterijski

Koristite vaš TV

Daljinski upravljač



NAPOMENA: Dalečinski upravljač je oko 7m/23ft.

Teletext

Pritisnite **TEXT** da biste ušli. Pritisnite opet da aktivirate mešani mod. Još jednom da biste izašli. Pratite uputstva koja su prikazana na ekranu digitalnog teleteksta.

Digitalni teletext (samo za UK)

Pritisnite **TEXT** da biste videli informaciju digitalnog teleteksta. Za rad sa njim koristite dugmad u boji, dugmad kursora i dugme **OK**. Način rada se može razlikovati, zavisno od sadržaja digitalnog teleteksta. Pratite uputstva koja su prikazana na ekranu digitalnog teleteksta.

1. Pripravnost
2. Zaustavljanje (u režimu Pregledača medija)
3. Reprodukcia / Reprodukuj-Prikazivanje slajdova (u režimu Pregledača medija)
4. Brzo premotavanje unazad (u režimu Pregledača medija)
5. AV / izbor izvora
6. TV
7. Elektronski programski vodič (u DVB kanalima)
8. Navigacijska dugmad (Gore/Dole/Levo/Desno)
9. Snimanje programa
10. Program dole / Strana gore (u DTV režimu)
11. Isključivanje zvuka
12. Utišavanje zvuka
13. Zeleno dugme / Lista rasporeda (u EPV-u)/ Označiti/Poništiti označavanje svih (u listi omiljenih)
14. Crveno dugme
15. Numerički tasteri
16. Titl uklj./isklj. (u DVB kanalima)
17. Teletext / Miks (u TXT režimu)
18. Plavo dugme / Uredi listu kanala / Filter (U Omiljeni program i EPV)
19. Žuto dugme / Vremenski raspored (u EPV-u)
20. Pojačavanje zvuka
21. Program gore / Strana dole (u TXT režimu).
22. Zadnji/Vrati / Indeksna strana (u TXT režimu)/Prebacivanje
23. Mono/Stereo - Dual I-II / Trenutni jezik (u DVB kanalima)
24. Okay (Potvrdi) / Hold (Zadrži) (u TXT režimu)/ listu kanala
25. Info / Prikaži (u TXT režimu)
26. Uključivanje-isključivanje menija / Izlaz (u režimu Pregledača medija)
27. Zumiranje slike
28. Brzo premotavanje unapred (u režimu Pregledača medija)
29. Pauza (u režimu Pregledača medija) / Snimanje Tajmsifting

Obaveštenje, odlike i pribor

Efikasnost energije

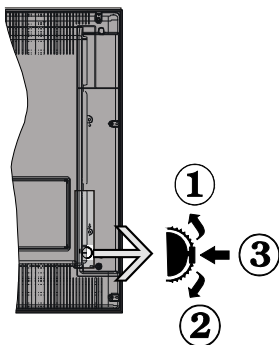
Ovaj TV je dizajniran sa efikasnost energetske karakteristike:

- **Režim pripravnosti (ECO):** Ako primenite kombinaciju zaštede energije postavke slike. Kad gledate TV, pritisnite na Menu i onda možete pronaći režim pripravnosti u postavke "Slike" na glavnom meniju.
- **Režim slike isključen:** Ako želite da slušate od vašeg TV, onda isključite ekran. Ostale funkcije rade normalno. Kada gledate TV, pritisnite Meni i izaberite Slike i onda izaberite 'Isključiti Slike' od režim pripravnosti.

Napomena: Isključite vaš TV od utikača u slučaju kada je vaš TV neaktivan dugo vreme.

TV skrol dugme

TV skrol dugme na stranu vašeg TV omogućava vam da kontrolirate jačinu zvuka, menjate kanale ili da stavite TV u pripravnosti.



Promena jačine zvuka: Povećati jačinu zvuka sa skroliranjem gore. Smanjiti jačinu zvuka sa skroliranjem dole.

Promena kanala:

1. Pritisnite sredinu na skrol dugmeta i na ekranu će se pojaviti info traka kanala.
2. Pomerajte se kroz snimljene kanale pritiskom na dugme gore ili dole.

Promena izvora:

1. Pritisnite sredinu dugmeta dva puta i na ekranu će se pojaviti lista izvora.
2. Pomerajte se kroz snimljene kanale pritiskom na dugme gore ili dole.

Da biste prebacili televizor u režim pripravnosti
Pritisnite sredinu dugmeta i zadržite ga nekoliko sekundi i TV će preći u režim mirovanja.

Povežite napajanje

TV-uređaj je projektovan za rad na **220-240V AC, 50Hz**. Nakon raspakovanja, dozvolite TV uređaju da postigne sobnu temperaturu, pre nego što ga priključite na napajanje. Umetnite utikač u mrežnu utičnicu.

Uključivanje / isključivanje

Da biste uključili televizor

Da bi uključili TV iz režima pripravnosti, uradite sledeće:

- Pritisnite dugme "⏻", **CH-** ili **CH+** ili neko numeričko dugme na daljinskom upravljaču.
- Pritisnuti bočnog prekidača funkcija sve dok se TV ne upali iz mirovanja.

Napomena: Ukoliko je TV bio ostavljen bez rukovanja tokom 4 sata, on će da pređe u stanju mirovanja. Kada naredni put uključite TV, pojaviće se sledeća poruka: **"Mirovanje radi nedostataka operacije"**. Pritisnite **OK** za nastavak.

Isključivanje TV-a

- Pritisnite dugme "⏻" na daljinskim upravljačem ili pritisnite straničnog prekidača dok se TV ne isključi.

Napomena: Da bi kompletno isključili TV-uređaj, izvucite napojni kabl iz utičnice.

Prva instalacija

Videćete selekciju jezika na ekranu kada uključite vaš TV za prvi put. Izaberite vaš željeni jezik i pritisnite OK a zatim izaberite režim Kuća/Radnja.

Možete instalirati vaš TV pomoći Instalaciju za Prvi put (FTI) preko sledećih izbora.

Instalacija antene

Izaberite **ANTENU** iz **Tip pretrage** kako bi izabrali zemaljsko digitalno TV emitovanje.

Lista kanala, koja je ostvarena sa LCN (*), biće prikazana na ekranu kade je pretraživanje završeno. Izaberite Da i onda pritisnite OK da bi začuvali listu.

Pritisnite dugme "🏠" da uklonite listu kanala i gledate televizor.

(*) LCN je sistem Logičkog broja kanala koji organizuje dostupne emisije u skladu sa prepoznatljivim sekvencama kanala (ako postoji)

Instalacija kablovske

Izaberite opciju **KABLOVSKA** i pritisnite **OK** na daljinskim da biste nastavili. Za automatsku instalaciju ukoliko vaš dostavljač kablovske podržava Network-ID povezanu instalaciju (na pr. Unitymedia), izaberite **DA** na sledećem ekranu i pritisnite OK.

Ukoliko vaš dostavljač ne podržava takvu instalaciju, izaberite **NE**, pritisnite **OK** i sledite instrukcije na ekranu.

Meni Pregledač medija

Rad opcije Petlja/mešano

Početi repordukciju sa ► i aktivirati 	TV zatim svira sledeći fajl i ponavlja listu iz početka.
Početi repordukciju sa OK i aktivirati 	isti fajl se svira u petlju (ponovno).
Početi repordukciju sa OK► i aktivirati 	fajl biće sviran mešano.
Početi repordukciju sa OK► i aktivirati 	sviranje fajlova produžiće po slučajnom izboru.

Tu možete izabrati frekventne opsege.

Ručno upišite opseg frekvencija pomoći numeričkih tastera.

Napomena: Trajanje traženja će se promeniti u zavosnosti od izabranog koraka traženja.

Plej media datoteke na USB uređaj.

Možete puštati slike, muziku ili filmove snimljene na USB disk preko negovog povezivanja sa TV. Povežite USB disk od jednog od USB ulaza na boku vašeg TV-a. Pritiskanjem na  dok ste u Prelistaču medija daje pristup do opcija menija Slika, Zvuk i Postavke Još jedan pritisak na  izlazi iz ovog ekrana. Parametre vašeg pregledača medija možete podesiti pomoću dijaloga za menija.

VAŽNO! Napraviti rezervnu kopiju datoteka pre nego povezati bilo šta na TV. Proizvođač neće biti odgovoran ni za kakvo oštećivanje datoteka ili gubitak podataka. izvesni tipovi USB uređaja (MP3 plejeri) ili USB hard diskove/memoriske štapiće možda neće biti kompatibilni sa ovim TV aparatom.

Snimanje program

Molimo Vas da formatirate vaš USB uređaj pre prve upotrebe. Za ovo: pritisnite OK dok je Formatiraj diskanaglašen na ekranu i unesite vaš Pin. Fabrički PIN je 0000.

- Kako bi snimili program, priključite USB uređaj dok je TV isključen. Snimanje će biti dostupno kada opet priključite TV.
- Priključeni USB uređaj mora imati najmanje 1 gb praznog prostora i kompatibilnost USB 2.0. Poruka o grešci prikazaće se na ekranu ako ovi uslovi nisu ispunjeni.
- Po defaultu, snimljeni program je začuvan na vaš USB uređaj. Možete začuvati ove programe na vaš kompjuter takođe, mada možete ih igrati samo na vaš TV.
- TV podržava FAT32 i NTFS formatiranje diska, ali snimanje je jedino moguće sa NTFS formatiranim diskovima.

Snimanje sa vremenskim programiranjem

Pritisnite dugme PAUZA dok gledate emisiju da biste prebacili u režim tajmšifting.

- U režim tajmšifting, program je pauziran i u isto vreme snimljan na povezanom USB disku.
- Pritisnite ► (PUŠTANJE) još jednom da biste gledali pauzirani program od trenutka zaustavljanja. Pritisnite dugme STOP da biste zaustavili tajmšifting i vratili na prenosu u živo.

Napomena: Tajmšifting se ne može koristiti na radio stanicama.

Napomena: Nije moguće koristiti odliku "brzo natrag" tajmšiftinga pre napredovanja u snimku pomoći opcije brzo napred.

Instant snimanje

Pritisnite  da biste počeli snimati događaj instantno dok gledate program. Možete opet pritisnuti dugme  na daljinskom upravljaču da snimate sledeći događaj na EPG. U ovom slučaju, OSD prikazaće programirane događaje za snimanje. Pritisnite dugme  STOP da biste otkazali instant snimanje.

Napomena: Ne možete promeniti emisiju ili gledati Prelistača medija toku snimanja. Tokom snimanja programa ili tokom Tajmšiftinga, na ekranu se pojavljuje upozoravajuća poruka ako brzina vašeg USB uređaja nije dovoljna.

Gledati snimljene programe

Izaberite **Biblioteka snimaka** sa menija **Prelistač medija**. Odaberite snimku sa liste (ukoliko je neka ranije snimljena). Pritisnite dugme **OK** da prikazete **opcije reprodukcije**. Izaberite opciju i zatim pritisnite **OK**.

Napomena: Gledanje glavnog menija i stavke menija nisu dostupne tokom prikazivanja.

Pritisnite  (STOP) dugme da biste zaustavili prikazivanje i da biste se vratili u Biblioteku snimaka.

Sporo unapred

Ukoliko pritisnete  (PAUZA) dok gledate snimljene programe, odlika sporo unapred biće dostupna. Možete koristiti  dugme da idete sporo unapred.

Uzastopno pritiskanje ►► dugmeta menja brzinu sporog napredovanja.

Promena TV postavke

Za pristup opcije navedene ispod:

- 1- Pritisnite na dugme MENU
- 2- Istaknite vašu selekciju
- 3- Pritisnite taster OK za nastavak.

Opcije ekrana

Režim: Promjenite režim slike sa sledećim: Bioskop, Igre, Dinamično, Sport i Prirodno.

Kontrast: Podešava vrednosti osvetljenja i zatamnjenja ekrana.

Svetlina: Podešava vrednost svetline ekrana.

Oštrina: Postavlja vrednost ostrine. Visoka oštrina može dovesti do jasnije, oštrije slike u zavisnosti sadržaja.

Boja: Postavlja vrednost ostrine.

Pozadinsko osvetljenje: Kontrolira sjajnost pozadinskog osvetljenje.

Redukcija šuma: Reducira šum slike.

Opcije zvuka

Jačina zvuka: Podešava jačinu zvuka.

Ekvilajzer: Izabire režim ekvilajzera.

Balans: Podešava da li zvuk dolazi iz desne ili leve strane.

Slušalice: Podešava jačinu zvuka u slušalicama.

Režim zvuka Izabrati režim zvuka.

AVL: Postavlja granicu maksimalnog izlaza jačine.

Surround zvuk: Režim Surround zvuka može da se uključi ili isključi.

Digitalni izlaz: Podešava tip zvuka audio izlaza.

Konfiguriše roditeljske postavke.

Ova odlika je za ograničavanje pristupa odabranom sadržaju. Može se kontrolirati sa pin definiran od vama. Difolt broj je "0000".

Blokiranje menija: Postavka "Blokiranje menija" omogućava ili onemogućava pristup meniju.

Blokada prema uzrastu (opcija): Kada se podesi, ova opcija uzima informacije o uzrastu iz emisija i ako je dotični nivo uzrasta onemogućen, onemogućava pristup programima.

Blokada prema uzrastu deteta (opcija): Kada je „Blokada za decu“ aktivirana, TV aparat se može kontrolisati samo putem daljinskog upravljača. U tom slučaju, dugmad prednje ploče neće raditi.

Podešavanje PIN-a: Definiše novi PIN broj:

Napomena: Ukoliko opcija zemlje je podesena na Francuska, možete uneti 4725 kao fabrički kod.

Elektronski programski vodič (EPG)

Neki, ali ne svi, kanali šalju informacije o tekućim i sledećim događajima. Da biste videli EPG meni, pritisnite dugme .

Gore/Dole/Levo/Desno: Navigacija u EPG-u

OK: Prikazuje opcije programa.

INFO: Prikazuje detalnu informaciju na izabranom programu.

ZELENO: Prebacuje na EPG listu Raspored.

ŽUTO: Prebacuje na EPG listu Vremenska linija.

PLAVA: Prikazuje opcije filtriranja.

: TV počinje snimati izabrani program. Možete ga opet pritisnuti da zaustavite snimanje.

Opcije programe

U EPG meniju pritisnite dugme **OK** da biste ušli u meni **Programske opcije**.

Biranje kanala

U EPG meniju, preko ovu opciju, možete prebaciti na željeni kanal.

Snimi/Izbriši tajmer za snimanje

Nakon što ste izabrali program u EPG meniju, pritisnite dugme **OK**. Izaberite opciju **"Snimaj"** i pritisnite dugme **OK**. Nakon ove operacije, na odabranom programu se postavlja snimanje.

Podesite tajmer / Izbrisite tajmer

Nakon što ste izabrali program u EPG meniju, pritisnite dugme **OK**. Odaberite **"Postavi tajmer na događaj"** i pritisnite **OK**. Možete podesiti tajmer za buduće događaje.

Ažurirajte vaš TV

Upravlajte sa glavnom meni, izaberite postavke, verzije trenutnog softvera koji je prikazan.

Pažnja: Nemojte instalirati nižu verziju softvera od onu koja je instalirana na vaš proizvod. TP vizija neće biti odgovorna za probleme izazvane od nižem softvera.

Ažurirati USB

Prije nego što ažurirate softver, vidite dali imate:

- USB uređaj sa najmanje 256 MB prostora, koji je FAT ili DOS formatiran i čija protekcija zapise je onemogućena.
- Pristap kompjutera sa USB konektor ili Internet.

Idite na www.philips.com/support i onda sledite instrukcije.

Automatsko ažuriranje od digitalno emitovanje

Dok je TV povezan na antenski signal. Ako je omogućeno Automatsko skeniranje u meniju Opcije ažuriranja, televizor se uključuje u 03:00 i pretražuje televizijske kanale kako bi pronašao nove verzije softvera. Ako se novi softver pronađe i uspešno preuzme, pri sledećem uključivanju televizor se podiže sa novom verzijom softvera.

Napomena: Ako TV se ne uključi nakon ažuriranja, isključite ga iz struje oko 2 minute i onda ga opet uključite.

Rešavanje problema

TV se ne uključuje

Obezbedite da je kabl utaknuti pravilno u zid. Baterije u daljinski su možda prazne. Pritisnite dugme Napojni na televizoru.

Loša slika

- Jeste li odabrali pravilan TV sistem?
- Slaba veza može da naštetiti slici. Molimo Vas da proverite dostup antene.
- Proverite je ste li uneli pravilnu frekvenciju ukoliko ste radili ručno štelovanje.
- Kvalitet slike može oslabiti ako ste istovremeno priključili dva spoljna uređaja na TV. U tom slučaju, otkācite jedan od spoljnih uređaja.

Nema slike

- Nema slike znači da Vaš TV ne prima nikakav prenos. Da li ste pritisnuli odgovarajuće dugme na daljinskom upravljaču? Pokušajte ponovo. Uverite se da ste izabrali pravilan ulazni izvor.
- Je li antenu pravilno priključena?
- Je li antenu kabl oštećen?
- Jesu li umetnuti odgovarajući utikači za antenu ?
- Ako imate nekakvu sumnju, savetujte se sa Vašim prodavcem.

Nema zvuka

- Je li TV postavljen na "nemi"? Da otkāžete "nemi", pritisnite dugme "X", ili pojačajte nivo zvuka.
- Zvuk dolazi samo iz jednog zvučnika. Da li je balans podešen u jednu krajnost? Pogledajte deo Meni zvuka.

Daljinski upravljač – ne radi

- Baterije možda su prazne. Vratite baterije.

Izvori ulaza – ne mogu se izabrati

- Ako ne možete odabrati izvor ulaza, moguće je da nema priključenog uređaja.
- Ako ste pokušali da priključite neki uređaj, proverite AV kablove i povezivanja.

Snimanje nije dostupno

Da biste snimili progamu, morate prvo povezati USB disk na vapem TV-u dok je TV isključan. Zatim trebali bi uključiti TV da biste omogućili odliku snimanja. Ukoliko ne snima, isključite TV i onda utaknite ponovo USB uređaja.

USB je suviše spor

Ukoliko u se na ekranu prikaže „USB je prebavan“ dok počev snimanja, pokušajte restartirati snimanje. Ukoliko još dobijate istu grešku, moguće je da vaš USN disk ne zadovoljava zahteve brzine. Povežite drugi USB disk.

Specifikacije

PC-ulaz Tipični režimi prikazivanja

Sljedeća tabela je ilustracija nekih tipičnih režima video prikaza.

Indeks	Rezolucija	Frekvencija
1	1024x768	60 Hz
2	1280x768	60 Hz
3	1360x768	60 Hz
4	800x600	56 Hz
5	800x600	60 Hz
6	1024x768	66 Hz
7	1280x1024	60 Hz
8	1280x960	60 Hz
9	1400x1050	60 Hz
10	1600x1200	60 Hz
11	1920x1080	60 Hz

Kompatibilnost AV i HDMI signala

Izvor	Podržani signali		Dostupno
EXT (SKART)	PAL 50/60		O
	NTSC 60		O
	RGB 50		O
	RGB 60		O
Bočni AV	PAL 50/60		O
	NTSC 60		O
PC/ YPbPr	480i-480p	60Hz	O
	576i-576p	50Hz	O
	720P	50Hz,60Hz	O
	1080I	50Hz,60Hz	O
	1080P	50Hz,60Hz	O
HDMI1	480I	60Hz	O
	480P	60Hz	O
	576i-576p	50Hz	O
	720P	50Hz,60Hz	O
	1080I	50Hz,60Hz	O
	1080P	24Hz, 25Hz 30Hz, 50Hz, 60Hz	O

TV prenos	PAL B/G D/K K I/I'
Prijem kanala	VHF (OPSEG I/III) UHF (OPSEG U) HIPER OPSEG
Broj kanala koji se mogu memorisati	1000
Indikator kanala	Prikaz na ekranu (OSD)
RF Antenski Ulaz	75 oma (nebalansirano)
Radi Na Voltaži	220-240V AC 50Hz
Audio	Nemački+Nicam Stereo
Audio Izlazna Snaga (WRMS.) (10% THD)	2x2,5 W
Potrošnja struje	45 W
Težina	4,25
Dimenzije DxLx H (sa postoljem)	135 x 563 x 381
Dimenzije TV-a DxLxH (bez noge)	35 x 563 x 344
Display	16/9_24" inč
Temperatura i vlažnost vazduha tokom mrkovanja:	5°C do 45°C, 85% relativna maksimalna vlažnost vazduha

Podržane formate datoteke u USB režimu

Mediji	Sufiks datoteke	Format		Zabeleške (Maksimalna rezolucija/Bit brzina, itd.)
		Video	Audio	
Film	.mpg .mpeg	MPEG1, MPEG2		MPEG2: 768x576 @30P MPEG2:1920x1080 @ 30P
	vob	MPEG2		1920x1080 @ 30P
	mp4	MPEG4, Xvid , H.264		
	mkv	H.264, MPEG4,VC-1		
	avi	MPEG2, MPEG4, Xvid , H.264		
	flv	H.264/VP6/Sorenson		H.264/VP6:1920x1080 @ 30P Sorenson: 352x288 @30P
	3gp	MPEG4, H.264		1920x1080 @ 30P
Muzika	.mp3	-	MPEG 1 sloj 2	32Kbps ~ 448Kbps(Bit stopa)32K, 44.1k, 48k Hz,16K, 22.05K, 24K Hz (Sampling stopa)
			MPEG 1 sloj 3	32Kbps ~ 320Kbps (stopa bita)32K, 44.1k, 48k Hz,16K, 22.05K, 24K Hz,8K, 11.025K, 12K Hz (stopa semplovanja)
Fotografija	.jpg .jpeg	Osnovni JPEG	-	max WxH = 17000x10000 4147200 bajtova
	.	Progresivni JPEG	-	max WxH = 4000x4000 3840000 bajtova
	.bmp	-	-	max WxH = 9600x6400 3840000 bajtova
Titl	.sub .srt	-	-	-

A	Product Fiche		
B	Commercial Brand: PHILIPS		
C	Product No.	10085871	
D	Model No.	24PFL2908H/12S	
E	Energy efficiency class	A	
F	Visible screen size (diagonal, approx.) (inch/cm)	24 inches	61 cm
G	On mode average power consumption (Watt)	25	
H	Annual energy consumption (kWh/annum)	36	
I	Standby power consumption (Watt)	0,3	
J	Off mode power consumption (Watt)	0	
K	Display resolution (px)	1366 x 768	

	A	B	C	D	E	F
English	Product Fiche	Commercial Brand	Product No.	Model No.	Energy efficiency class	Visible screen size (diagonal, approx.) (inch/cm)
Deutsch	Produkt-Datenblatt	Markenzeichen	Produkt-Nr.	Modell-Nr.	Energieeffizienzklasse	Sichtbare Bildschirmgröße (diagonal, ca.) (Zoll / cm)
عربي	فيس المنتج	العلامة التجارية: تيلوفونكس	رقم المنتج	رقم الموديل	فئة كفاءة الطاقة	حجم الشاشة المرئية (قطري) (بوصة/سم)
Български	Справочен лист с техническите данни	Търговска марка	Продукт №	Модел №	Клас на енергийна ефективност	Видим размер на екрана (диагонал, прибл.) (инча / см)
čeština	Informační list	Značka výrobce	Číslo produktu	Model č.	Energetická třída	Viditelná velikost obrazovky (úhlopříčka, přibl.) (palci / cm)
Dansk	Produktoplysningsskema	Varemærke	Produktnr.	Model nr.	Energieeffektivitetsklasse	Synlig skærmstørrelse (diagonal, ca.) (HK/cm)
Suomi	Tuote fiche	Kaupallinen merkki	Tuote nro.	Malli nro.	Virran tehokkuusluokka	Näkyvän kuvaruudun koko (diagonaalinen, n.) (tuumaa/cm)
Français	Fiche du produit	Marque commerciale	Produit N°	Modèle N°	Classe d'efficacité énergétique	Taille d'écran visible (diagonale, approx.) (pouces/cm)
Hrvatski	SAŽETAK PROIZVODA	Trgovачка marka	Br. proizvoda	Br. modela	Klasa energetske učinkovitosti	Vidljiva veličina ekrana (diagonalna, približno) (inča/cm)
Nederlands	Productfiche	Commercieel merk.	Productnr.	Modelnr.	Energie efficiëntie klasse	Zichtbare schermgrootte (diagonal, ca.) (inches/cm)
Español	Ficha del Producto	Marca Comercial	Nº de Producto	Nº de Modelo	Clasificación Energética	Tamaño de pantalla visible (diagonal, aprox.) (pulgadas/cm)
Svenska	Produktspecifikation	Varumärke	Produktnr.	Modellnr.	Energiklass	Synlig skärmstorlek (diagonal, ungefärlig) (tumm/cm)
Italiano	Scheda prodotto	Marchio commerciale	Numero prodotto	Numero modello	Classe di efficienza energetica	Dimensioni visibili dello schermo (diagonale, circa) (pollici/cm)
Polski	KARTA PRODUKTU	Marka produktu	Nr produktu	Nr modelu	Klasa efektywności energetycznej	Widoczny obraz ekranu (przekątna, około) (cali/cm)
Magyar	Termékismertető adatlap	Kereskedelmi márka	Termékszám	Modellszám	Energiahatékonysági osztály	Látható képtartomány (diagonális, kb.) (inches/cm)
Norsk	Produktinformasjon	Kommersiell merkevare	Produkt nr.	Modell nr.	Energieeffektivitet klasse	Synlig skjermstørrelse (diagonal, ca.) (tommer/cm)
Português	Ficha do produto	Marca Comercial	Produto N°	Modelo N°	Classificação eficiência energética	Tamanho de ecrã visível (diagonal, aprox.) (polegadas/cm)
Română	Fișă produs	Marcă comercială	Nr. Produs	Nr. Model	Clasa de eficiență energetică	Dimensiunea ecranului vizibil (diagonală, aprox.) (inch/cm)
Русский	Справочный листок технических данных изделия	Торговая марка	Номер изделия	Номер модели	Класс энергопотребления	Видимый размер экрана (по диагонали, Округло) (дюймов/см)
беларуская	Справочны лістак тэхнічных даных іздання	Торговая марка	Номер іздання	Номер модели	Класс энергопотребления	Видимый размер экрана (по диагонали, Округло) (дюймов/см)
македонски	Технички податоци	Комерцијална марка	Производ бр.	Модел бр.	Класа на енергетска ефикасност	Големина на видлив екран (дијагонала, околу) (инчи/см)
український	Технічні дані	Комерційна марка	Артикул	Модель	Клас енергоспоживання	Видимий розмір екрана (діагональ, Приблизно) (дюйми/см)
Srpski	Tehničke odlike	Kommercijalna marka	Proizvod br.	Model br.	Klasa energetske efikasnosti	Veličina vidljivog ekrana (diagonalna, točnom) (inča/cm)
Slovenčina	Informačný list	Značka výrobcu	Číslo produktu	Model č.	Energetická trieda	Viditeľná veľkosť obrazovky (úhlopriečka, zhruba) (palcov/cm)
Slovenščina	Opis izdelka	Kommercijalna znamka	Št. izdelka	Št. Modela	Razred energetske učinkovitosti	Vidna velikost zasлона (diagonalna, pribli.) (palcev/cm)
Ελληνικ	Δελτίο προϊόντος	Εμπορικό σήμα	Αρ. Προϊόντος	Αρ. Μοντέλου	Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	Ορατό μέγεθος οθόνης (διαγώνιος, περί.) (ίντσες/см)
Bosanski	Tehnički podaci	Kommercijalna marka	Produkt br.	Model br.	Klasa energetske efikasnosti	Vidljiva veličina ekrana (diagonalna, približno.) (inča/cm)
עברית	מידע טכני	כריסס המוצר	מס' מוצר	מס' דגם	סיווג יעילות אנרגטית	גודל מסך גלוי (אלכסוני, בקירוב) (in/cm)
Türkçe	Ürün fişi	Ticari Marka	Ürün No.	Model No.	Enerji verimliliği sınıfı	Görülen ekran boyutu (yaklaşık, inç/cm)
Shqip	Të dhënat e produktit	Marka tregtare	Nr. i produktit.	Nr. i modelit.	Klasa e eficiencës së energjisë	Madhësia e ekranit të dukshëm (diagonal, afërsisht) (inç/cm)
Lietuvių	Gaminio etiketė	Gaminiojas	Gaminio Nr.	Modelio Nr.	Energetinio efektyvumo klasė	Matomas ekrano dydis (įstizaine, approx.) (colų/cm)
Latviešu	Produkta apraksts	Marka	Produkta nr.	Modeļa nr.	Energoefektivitātes klase	Ekrāna izmērs (pa diagonāli, aptuveni) (colli/cm)
Eesti	TOOTEKIRJELDUS	Tootja firma	Toote nr.	Mudeli nr.	Energiklass	Vaadatava eekraani suurus (diagonaal, umbes) (tolli/cm)
فارسی	مشخصات محصول	مارک تجاری	شماره محصول	شماره مدل	گروه کارایی انرژی	اندازه صفحه قابل مشاهده (هندسی، تقریباً) (انچ/سانتی متر)

	G	H	I	J	K
English	On mode average power consumption (Watt)	Annual energy consumption (kWh/annum)	Standby power consumption (Watt)	Off mode power consumption (Watt)	Display resolution (px)
Deutsch	Durchschnittlicher Stromverbrauch im eingeschalteten Zustand (Watt)	Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr)	Standby-Stromverbrauch (Watt)	Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand (Watt)	Display-Auflösung (px)
عربي	متوسط استهلاك الطاقة عند التشغيل (واط)	الاستهلاك السنوي للطاقة (كيلوواط/سنة)	استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد (واط)	استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف (واط)	وضوح الشاشة (بكسل)
Български	Средна консумация на електроенергия във включено състояние (Watt)	Годишна консумация на електроенергия (kWh/Годишна)	Консумация на електроенергия в режим на готовност (Watt)	Консумация на електроенергия в изключено състояние (Watt)	Разделителна способност на дисплей (пиксела)
čeština	Průměrná spotřeba elektrické energie v zapnutém režimu (Wattu)	Roční spotřeba energie (kWh/Roční)	Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu (Wattu)	Spotřeba elektrické energie ve vypnutém režimu (Wattu)	Rozlišení displeje (px)
Dansk	Gennemsnitligt strømforbrug i lændt tilstand (Watt)	Årligt energiforbrug (kWh/Årligt)	Strømforbrug (standby)(Watt)	Strømforbrug i slukket tilstand (Watt)	Skærmopløsning (px)
Suomi	Pääliä-tilan keskimääräinen virrankulutus (Wattia)	Vuositainen sähkönkulutus (kWh/Vuositainen)	Vakiovirran kulutus (Wattia)	Pois-tilan virrankulutus (Wattia)	Näytön erottelukyky (pikseliä)
Français	Consommation énergétique moyenne en mode "marche" (Watt)	Consommation énergétique annuelle (kWh/annuel)	Consommation d'énergie en veille (Watt)	Consommation d'énergie en mode "arrêt" (Watt)	Résolution de l'écran (px)
Hrvatski	Prosječna potrošnja el. energije kada je proizvod uključen (Watta)	Godišnja potrošnja el. Energije (kWh/Godišnja)	Potrošnja el. energije u modu pripravnosti (Watta)	Potrošnja el. energije kada je proizvod isključen (Watta)	Rezolucija zaslona (piksela)
Nederlands	Aan-modus gemiddeld stroomverbruik (Watt)	Jaarlijks energieverbruik (kWh/Jaarlyks)	Stand-by stroomverbruik (Watt)	Uit-modus stroomverbruik (Watt)	Schermeresolutie (px)
Español	Consumo eléctrico medio, en funcionamiento (Vatio)	Consumo eléctrico anual (kWh/anual)	Consumo en modo en espera (Vatio)	Consumo eléctrico modo apagado (Vatio)	Resolución de pantalla (px)
Svenska	Strömkonsumtion i PÅ-läge (Watt)	Energikonsumtion per år (kWh/Årlig)	Strömkonsumtion i viloläge (Watt)	Strömkonsumtion i AV-läge (Watt)	Skärmupplösning (pixlar)
Italiano	Consumo di corrente medio da accesa (Watt)	Consumo annuale di energia (kWh/annuo)	Consumo di corrente in modalità standby (Watt)	Consumo di corrente da spenta (Watt)	Risoluzione del display (px)
Polski	Średnie zużycie energii w trybie włączonym (Watów)	Roczne zużycie energii (kWh/Roczne)	Średnie zużycie energii w trybie oczekiwania (Watów)	Zużycie energii w trybie wyłączonym (Watów)	Rozdzielczość obrazu (pikseli)
Magyar	Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban (Watt)	Éves energiafogyasztás (kWh/Éves)	Energiafogyasztás standby üzemmódban (Watt)	Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (Watt)	Képernyőfelbontás (px)
Norsk	Påmodus gjennomsnittlig strømforbruk (Watt)	Årlig strømforbruk (kWh/Årlig)	Hvilemodus strømforbruk (Watt)	Av-modus strømforbruk (Watt)	Skjermoppløsning (piksler)
Português	Consumo energia em modo médio (Watt)	Consumo anual energia (kWh/anual)	Consumo energia em stand-by (Watt)	Consumo energia em modo alimentação (Watt)	Resolução do visor (pixel)
Română	Consum electric mediu în modul pornit (Watt)	Consum anual de energie (kWh/anual)	Consum electric în stare de repaus (Watt)	Consum electric în modul oprit (Watt)	Rezoluția ecranului (pixeli)
Русский	Средний расход энергии в режиме включения (ватт)	Ежегодный расход энергии (кВтч/Годовое)	Расход энергии в режиме ожидания (ватт)	Расход энергии в режиме выключения (ватт)	Разрешение экрана (пикселей)
беларуская	Средний расход энергии в режиме включения (ватт)	Ежегодный расход энергии (кВтч/гадавое)	Расход энергии в режиме ожидания (ватт)	Расход энергии в режиме выключения (ватт)	Разрешение экрана (пикселяў)
македонски	Просечна потрошувачка кога е вклучен	Годишна потрошувачка на енергија (kWh/Годишна)	Потрошувачка во мирување (вати)	Потрошувачка кога е исклучен (вати)	Резолуција на екран (пиксели)
український	Середня споживана потужність у робочому режимі (Вт)	Середньорічна споживана потужність (кВт/Річне)	Споживана потужність у режимі очікування (Вт)	Споживана потужність у вимкненому стані (Вт)	Роздільна здатність екрана (пикселів)
Srpski	Prosečna potrošnja kada je uključeni (Vati)	Godišnja potrošnja energije (kWh/Godišnja)	Potrošnja tokom mirovanja (Vati)	Potrošnja kada je isključeni (Vati)	Rezolucija displeja (piks.)
Slovenčina	Priemerná spotreba elektrickej energie v zapnutom režime (Wattov)	Ročná spotreba energie (kWh/Ročná)	Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime (Wattov)	Spotreba elektrickej energie vo vypnutom režime (Wattov)	Rozlíšenie displeja (pixl.)
Slovenščina	Poraba električne energije v povprečnem načinu (Wattov)	Letna poraba energije (kWh/Letna)	Poraba energije v stanju pripravljenosti (Wattov)	Poraba energije načrnu izklopa (Wattov)	Resolucija zaslona (piks.)
Ελληνική	Μέση καταπόλωση ρεύματος λειτουργίας (Watt)	Ετήσια καταπόλωση ενέργειας (kWh/Ετήσια)	Καταπόλωση ρεύματος στην αναμονή (Watt)	Καταπόλωση ρεύματος σε απενεργοποίηση (Watt)	Ανάλυση οθόνης (Πίξελ)
Bosanski	Prosječna potrošnja kada je uključen (Watt)	Godišnja potrošnja energije (kWh/Godišnja)	Potrošnja tokom mirovanja (Watt)	Potrošnja kada je isključen (Watt)	Rezolucija ekrana (piks.)
עברית	צריכת חשמל ממוצעת בזמן הפעלה (וואט)	צריכת חשמל שניתית (קילוואט/שנה)	צריכת חשמל בזמן המתנה (וואט)	צריכת חשמל ממוצעת בזמן כבוי (וואט)	רזולוציית תצוגה (פיקסלים)
Türkçe	Açık moddaki ortalama güç tüketimi (Watt)	Yıllık enerji tüketimi (kWh/yıllık)	Bekleme durumunda enerji tüketimi (Watt)	Kapalı moddaki güç tüketimi (Watt)	Ekran çözünürlüğü (piks.)
Shqip	Konsumi mesatar i energjisë si i ndezur (Watt)	Konsumi vjetor i energjisë (kWh/vjetor)	Konsumi i energjisë si në gatishmëri (Watt)	Konsumi i energjisë si i fikur (Watt)	Rezolucioni i ekranit (piks.)
Lietuvių	Vidutinės energijos sąnaudos įjungus (Vatai)	Metinės energijos sąnaudos (kWh/Metinės)	Energijos sąnaudos budėjimo režimu (Vatai)	Energijos sąnaudos išjungus (Vatai)	Ekranu skiriamoji geba (pikseliai)
Latviešu	Enerģijas patēriņš aktīvā režīmā (Vati)	Gada enerģijas patēriņš (kWh/gada)	Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā (Vati)	Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī (Vati)	Displeja rezolūcija (pikseļiem)
Eesti	Keskmine energiakuulu töörežiimis (Vatti)	Aastane energiakuulu (kWh/aastane)	Energiakuulu ooterežiimis (Vatti)	Energiakuulu väljalülitatud olekus (Vatti)	Ekraani resolutsioon (piksliit)
فارسی	میان متوسط مصرف برق در حالت فعال (وات)	میان انرژی مصرفی در سال (کیلووات ساعت/ایر سال)	مصرف برق حالت آماده به کار (وات)	میان مصرف برق در حالت غیرفعال (وات)	وضوح نمایش (پیکسل)



All registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

Specifications are subject to change without notice.

Philips and the Philips' shield emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

2013©TPVision Netherlands B.V. All rights reserved.

www.philips.com

